

PRODUITS À L'USAGE EXCLUSIF
DE PERSONNES QUALIFIÉES
ET AYANT RECU UNE
FORMATION ADEQUATE

RÉFÉRENCES NORMATIVES
ET RÉGLEMENTAIRES

ISO 13485, Systèmes Qualité.
Directive européenne du marquage
CE, 93/42 EEC du 14 juin 1993.
ISO 1942-3, Vocabulaire dentaire.
ISO 17664, Stérilisation des
dispositifs médicaux.

PRÉAMBULE

Dans un but d'hygiène et de sûreté
sanitaire, tous les instruments
dentaires commercialisés par
PRODONTA doivent être nettoyés,
désinfectés et stérilisés avant leur
utilisation en bouche. Certains d'entre
eux sont considérés comme
instruments mono-usage, toutefois ils
doivent suivre la même procédure.

PRODUCTS FOR EXCLUSIVE USE
BY QUALIFIED PERSONS
HAVING RECEIVED ADEQUATE
TRAINING

STANDARD AND REGULATION
REFERENCES

ISO 13485, Quality Systems.
European Medical directive for CE marking,
CE 93/42 EEC of 14th June, 1993.
ISO 1942-3, Dental vocabulary
ISO 17664, Sterilization of medical
devices.

FOREWORD

In a view of hygiene and sanitary
safety, all dental instruments sold by
PRODONTA must be cleaned,
disinfected and sterilized before using
them into the mouth. Some of them
are considered as single-use
instruments, anyhow they must follow
the same procedure.

PRODUKTE ZUM EXKLUSIVEN
GEBRAUCH DURCH PERSONEN,
DIE EINE ENTSPRECHENDE
AUSBILDUNG ERHALTEN HABEN

BEZUGNAHME AUF NORMEN
UND VORSCHRIFTEN

ISO 13485, Qualitätssicherungssysteme.
Europäische Richtlinie 93/42 EWG vom
14. Juni 1993 zur CE-Kennzeichnung von
Medizinprodukten.
ISO 1942-3, Zahnärztliche Terminologie
ISO 17664, Sterilisation von
Medizinprodukten.

VORWORT

Als Ziel von Hygiene und
gesundheitlicher Sicherheit, müssen alle
zahnärztlichen Instrumente, die von
PRODONTA Vertrieben werden, vor
Gebrauch im Mund gereinigt,
desinfiziert und sterilisiert werden.
Einige von ihnen sind zum einmaligen
Gebrauch bestimmt, müssen aber
trotzdem der gleichen Prozedur
ausgesetzt werden.

PRODONTA®



PRODONTA

Prodonta SA
3, rue de la Mainie
1207 Geneva
Switzerland

tél. + 41 22 735 87 60
fax + 41 22 735 38 87
www.prodonta.ch
info@prodonta.ch

45 ans au service du monde dentaire
years serving dentistry
Jahre im Dienste der zahnärztlichen Welt

L'EMPREINTE D'UN SAVOIR-FAIRE

MADE IN SWITZERLAND

File

ref. PRODONTA	06	08	10	15	20	25	30	35	40
AA-FI2106	x6								
AA-FI2108		x6							
AA-FI2110			x6						
AA-FI2115				x6					
AA-FI2120					x6				
AA-FI2125						x6			
AA-FI2130							x6		
AA-FI2135								x6	
AA-FI2140	x2	x2							x6
AA-FI2140			x1	x1	x1	x1	x1	x1	
AA-FI2141									
AA-FI2506	x6								
AA-FI2508		x6							
AA-FI2510			x6						
AA-FI2515				x6					
AA-FI2520					x6				
AA-FI2525						x6			
AA-FI2530							x6		
AA-FI2535								x6	
AA-FI2540	x2	x2							x6
AA-FI2540			x1	x1	x1	x1	x1	x1	
AA-FI2541									

Manual use

MDD 93/42 EEC: Class I, CE1250

Hedström-File

ref. PRODONTA	06	10	15	20	25	30	35	40
AA-HF2108	x6							
AA-HF2110		x6						
AA-HF2120			x6					
AA-HF2125				x6				
AA-HF2130					x6			
AA-HF2135						x6		
AA-HF2140	x3	x3						x6
AA-HF2140			x1	x1	x1	x1	x1	
AA-HF2141								
AA-HF2508	x6							
AA-HF2510		x6						
AA-HF2515			x6					
AA-HF2520				x6				
AA-HF2525					x6			
AA-HF2530						x6		
AA-HF2535							x6	
AA-HF2540	x3	x3						x6
AA-HF2541			x1	x1	x1	x1	x1	

Manual use

MDD 93/42 EEC: Class I, CE1250

Reamer

ref. PRODONTA	08	10	15	20	25	30	35	40
AA-RE2108	x6							
AA-RE2110		x6						
AA-RE2115			x6					
AA-RE2120				x6				
AA-RE2125					x6			
AA-RE2130						x6		
AA-RE2135							x6	
AA-RE2140	x3	x3						x6
AA-RE2140			x1	x1	x1	x1	x1	
AA-RE2141								
AA-RE2508	x6							
AA-RE2510		x6						
AA-RE2515			x6					
AA-RE2520				x6				
AA-RE2525					x6			
AA-RE2530						x6		
AA-RE2535							x6	
AA-RE2540	x3	x3						x6
AA-RE2540			x1	x1	x1	x1	x1	
AA-RE2541								

Manual use

MDD 93/42 EEC: Class I, CE1250

Engine Reamer

ref. PRODONTA	15	20	25	30	35	40
AA-ER2115	x6					
AA-ER2120		x6				
AA-ER2125			x6			
AA-ER2130				x6		
AA-ER2135					x6	
AA-ER2140	x1	x1	x1	x1	x1	
AA-ER2140						
AA-ER2515	x6					
AA-ER2520		x6				
AA-ER2525			x6			
AA-ER2530				x6		
AA-ER2535					x6	
AA-ER2540	x1	x1	x1	x1	x1	
AA-ER2540						

Engine use

MDD 93/42 EEC: Class II, CE1250

G-File

ref. PRODONTA	10	15	20	25	30	35	40
AA-GF2110	x6						
AA-GF2115		x6					
AA-GF2120			x6				
AA-GF2125				x6			
AA-GF2130					x6		
AA-GF2135						x6	
AA-GF2140	x1	x1	x1	x1	x1	x1	
AA-GF2140							
AA-GF2510	x6						
AA-GF2515		x6					
AA-GF2520			x6				
AA-GF2525				x6			
AA-GF2530					x6		
AA-GF2535						x6	
AA-GF2540	x1	x1	x1	x1	x1	x1	
AA-GF2540							

Gyro hand piece use

MDD 93/42 EEC: Class II, CE1250

Paste Filler

ref. PRODONTA	25	35	45	55
AA-PF2125	x4			
AA-PF2135		x4		
AA-PF2145			x4	
AA-PF2155				x4
AA-PF2140	x1	x1	x1	x1
AA-PF2525	x4			
AA-PF2535		x4		
AA-PF2545			x4	
AA-PF2555				x4
AA-PF2540	x1	x1	x1	x1

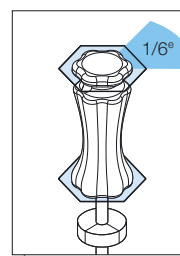
Engine use

MDD 93/42 EEC: Class II, CE1250

Ligne
«VELVET»
Une autre
sensibilité!

The
"VELVET"
Range
A New
Sensation!

Die
„VELVET“
Linie
Ein neues
Gefühl!



DEUX STRUCTURES
HEXAGONALES
OPTIMISÉES

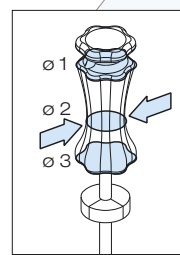
- Tenue sans pression et sans glissement
- Amplification des sensations en progression
- Information sur l'angle de rotation

TWO ENHANCED
HEXAGONAL
STRUCTURES

- Safe grip without application of force. No sliding
- Amplified sensations during progress
- Information on the angle of rotation

BEIDE RAFFINIERTEN
ENDEN SIND SECHSECKIG

- Griffig, auch ohne kräftiges Einklemmen. Kein Gleitrisiko
- Verstärkte Übermittlung des Vorgangs im Kanal
- Einfache Begrenzung der Rotation



ADAPTATION
AUX PHASES
DE PROGRESSION

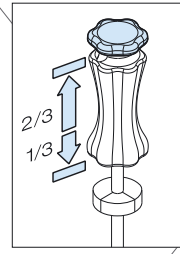
- Action avec un couple modulable
- Petite section cylindrique pour un travail régulier
- Grande section hexagonale pour un travail affiné

ADAPTATION TO THE
STEPS IN PROGRESS

- Debridement using variable torque
- Small cylindrical section for regular progress
- Larger hexagonal section for refined work

ANPASSBAR
GEMÄSS PHASE DER
AUFBEREITUNG

- Anwendung mit variabler Kraft
- Dünnere, runde Form für Standardgriff
- Grössere, sechseckige Form für feinere Arbeit



CONFORT ET SÉCURITÉ

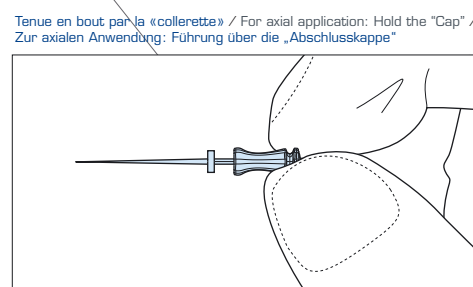
- Ergonomie tridimensionnelle unique
- Deux réelles butées qui facilitent la poussée et la traction
- «Collerette» arrière

COMFORT AND SAFETY

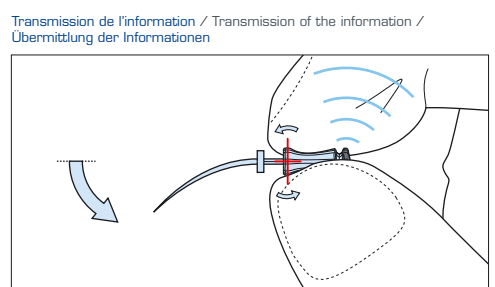
- Unique tridimensional Ergonomy
- Two real stops for easier push and pull action
- "Cap" at the rear

KOMFORT UND
SICHERHEIT

- Einzigartige, dreidimensionelle Ergonomie
- Die anwachsenden Enden erleichtern das Schieben und Ziehen
- „Abschlusskappe“ am hinteren Ende



Tenue en bout par la «collerette» / For axial application: Hold the "Cap" / Zur axialen Anwendung: Führung über die „Abschlusskappe“



Transmission de l'information / Transmission of the information / Übermittlung der Informationen